

Istruzioni d'uso

Ricevitore satellitare DVB UFD 506 UFD 506/S UFD 516 UFD 516/S



KATHREIN

Antennen · Electronic

Gentili amici della Kathrein,

Queste istruzioni d'uso vi aiuteranno a godere in modo ottimo le varie funzioni del vostro nuovo ricevitore satellitare.

Abbiamo cercato di rendere le istruzioni comprensibili e concise. Per capire quei termini tecnici che non sono traducibili, abbiamo aggiunto un dizionarietto alla fine di queste istruzioni.

Con l'interruttore rete abbiamo pensato al vostro portafoglio e alle risorse ambientali. Nel momento in cui decidete di non vedere la televisione, spegnete il ricevitore con l'interruttore, mentre per pause brevi commutate il ricevitore in Stand-by con il telecomando. Così, il consumo d'energia si ridurrà al minimo.

Vi auguriamo una buona ricezione e soprattutto buon divertimento con il nuovo ricevitore DVB-Sat.

Il vostro Team

KATHREIN

Note importanti

Quando accadono inaspettatamente problemi con il ricevitore, contattate il rivenditore autorizzato di zona.

La programmazione di satelliti e di Transponder varia continuamente. Di conseguenza può essere necessario eseguire nuovamente le impostazioni dei canali, anche se le impostazioni predefinite dalla fabbrica sono sempre aggiornate. Le istruzioni per la programmazione sono riportate sul televideo della Rai (a pagina 516) e di SAT 1 (in lingua tedesca), su Internet o sulle riviste specializzate del settore.

Questo ricevitore è dotato dei più recenti programmi software disponibili. Il nostro sforzo costante è di adeguare i programmi alle richieste dei clienti e allo stato più avanzato della tecnologia. Maggiori informazioni sono disponibili nella sezione "Aggiornamento del software".

Conservate l'imballo originale per eventuali restituzioni.

UFD 506 è adatto alla ricezione dei programmi non codificati – è senza alloggio CI per moduli lettori di schede!

UFD 516 CI riceve programmi liberi e codificati (vedi a pagina 34).

Indice

Premessa	3
Indice	4
Informazioni di sicurezza e note importanti	6
Lato posteriore e collegamenti	7
Comandi sul lato frontale	8
Le funzioni del telecomando	9
Programmazione del telecomando.....	9
Selezione dei programmi	10
Selezione dei canali con i tasti numerici, [P+], [P-] e delle liste.....	10
„Ultimi canali visti“ con tasto [EXIT]	10
„Funzione Zapping“ con i tasti [OK] e [◀] [▲] [▶] [▼].....	10
Gestione canali con il Pool dei canali e con 10 gruppi dei Favoriti.....	10
Gruppo dei Favoriti Canali disponibili	11
Commutazione TV/Radio.....	12
Regolazione del volume.....	12
Uscita digitale.....	13
Modo Audio – digitale/analogico	13
Uscite analogiche.....	13
Uscita Digitale	14
Timer	15
EPG – Guida elettronica programmi.....	16
Struttura del menù – canali	18
Gruppo dei Favoriti.....	18
Funzioni nella banca dati canali.....	18
Cancellare	19
Copiare	19
Cambiare nome ai Favoriti	19
Pool dei canali	20
Parametri del segnale d’antenna e di ricezione - Tasto [i]	20
Sicurezza Bambini (Protezione).....	21
Attivare la sicurezza Bambini	21
Ricerca	22
Ricerca Satelliti.....	22
Ricerca da Transponder.....	23
Immissione manuale (per esperti).....	23
Menù Satelliti	24
Installazione dei menù	26
Regolazione di fabbrica	26
Fuso orario	26
Selezione della lingua dei menù.....	27
Selezionare genere dei catatteri.....	28
Percorsi del segnale	28
Formato d’immagine.....	28
Videoregistrazione	29
Audio Digitale	29
Regolazioni LNB.....	29
DiSEqC™ (Digital Satellite Equipment Control).....	30
Segnale 22-kHz.....	30
UFO®	30
Download-Over-Air (Software-Update tramite satellite).....	31
CA (Conditional Access) = Programmi codificati (solo UFD 516!).....	32
Generico	32

Indice

Ricezione di canali e/o programmi codificati	33
Collegamento del videoregistratore	34
Registrazione	34
Riproduzione	34
Dati tecnici.....	35
Glossario	37

Informazioni di sicurezza e note importanti

Su questa pagina si trovano informazioni importanti riguardo il funzionamento, il luogo di installazione e il collegamento dell'apparecchio.

Leggere attentamente le note, prima di mettere in funzione l'apparecchio.



Cavo d'alimentazione

Fare attenzione a non danneggiare il cavo d'alimentazione. Gli apparecchi che mostrano un cavo d'alimentazione danneggiato devono essere sconnessi dalla rete elettrica (staccando la spina dalla presa di corrente) e quindi riparati da uno specialista prima della rimessa in funzione. Utilizzare a tal fine (se previsto) il cavo d'alimentazione fornito in dotazione!

Persiste un imminente pericolo di morte da scosse elettriche!

Pulizia

Staccare la spina della presa di corrente, prima di pulire l'apparecchio. Utilizzare per la pulizia un panno asciutto e pulire soltanto la superficie. Non aprire in nessun caso l'apparecchio.

Al contatto con i componenti all'interno dell'apparecchio persiste un imminente pericolo di morte per scosse elettriche!

Bambini che giocano

Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio infilando, per esempio, degli oggetti nelle fessure di ventilazione.

Persiste un imminente pericolo di morte da scosse elettriche!



Dissipazione a terra

L'impianto dell'antenna deve essere collegato alla terra oppure alla compensazione di potenziale conformemente alle prescrizioni vigenti. A questo proposito sono da osservare le norme EN 60728/11 e necessariamente le prescrizioni vigenti a livello nazionale.

Persiste un imminente pericolo da sovratensione, colpo di fulmine!

Tensione di rete

Collegare l'apparecchio esclusivamente alla tensione di rete specificata sull'apparecchio (visibile nella parte posteriore dell'apparecchio ovvero all'esterno sull'alimentatore di rete)! L'apparecchio può essere collegato alla rete elettrica e acceso soltanto dopo che sono stati stabiliti tutti i collegamenti con l'antenna e il televisore o ovvero la rete via cavo e il PC.

In caso di una tensione di rete troppo alta, persiste un imminente pericolo di incendio!

Riparazione

Si raccomanda di lasciare eseguire eventuali riparazioni esclusivamente da parte di personale qualificato e specializzato. Un'apertura o tentativi di riparazione arbitrariamente effettuati comportano la perdita dei diritti di garanzia!

In seguito ad interventi non appropriati nell'apparecchio può essere notevolmente pregiudicata la sicurezza elettrica dello stesso.

Il fabbricante non è responsabile dell'incolumità dell'utente in caso di manomissione dell'apparecchio!



Collegamenti

Una connessione errata dei collegamenti può causare anomalie di funzionamento o difetti dell'apparecchio!

Assenza prolungata/temporali

In caso di un'assenza prolungata e conseguente non utilizzo ovvero in caso di temporali, si raccomanda di spegnere l'apparecchio attraverso l'interruttore di rete. Nel caso l'apparecchio non dovesse disporre di un interruttore di rete, si potrà sconnettere l'apparecchio anche staccando la spina dalla presa di corrente. Ciò vale anche per gli apparecchi che sono collegati con l'apparecchio. Si raccomanda altrettanto una sconnessione dalla rete via cavo. Fare attenzione ad eventuali programmazioni del timer (ricevitore) e riaccendere tempestivamente l'apparecchio prima dell'orario di registrazione.



Luogo d'installazione

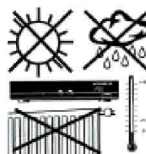
Ogni apparecchio elettronico sviluppa calore. Tuttavia, il riscaldamento dell'apparecchio è contenuto nel campo ammesso. Le superfici delicate di mobili e impiallacciature possono leggermente scolorirsi con l'andar del tempo a causa della costante azione termica. Anche i piedini dell'apparecchio, che sono in contatto con le superfici dei mobili, possono causare alterazioni del colore. Posizionare necessariamente l'apparecchio sopra un piano robusto, adatto e livellato.



Ventilazione

Il calore sviluppato dall'apparecchio viene sufficientemente abbattuto. Nonostante ciò, si raccomanda di non piazzare mai l'apparecchio in un armadio o un mobile con ventilazione insufficiente. Non coprire mai le prese d'aria dell'apparecchio (per esempio con altri apparecchi, giornali, tovaglie o tendaggi)!

Non piazzare alcuni oggetti sopra l'apparecchio e rispettare uno spazio libero di almeno 10 cm sopra l'apparecchio, affinché il calore prodotto durante il funzionamento possa essere sufficientemente abbattuto.



Umidità, luce solare, calore

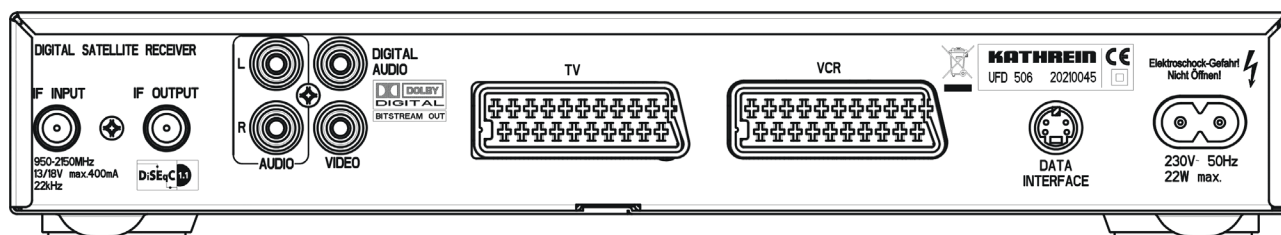
Proteggere l'apparecchio contro l'umidità, gocce e spruzzi d'acqua (non appoggiare neanche recipienti sopra l'apparecchio, per esempio vasi riempiti d'acqua). Non piazzare l'apparecchio in prossimità di un riscaldamento, non esporlo direttamente ai raggi solari e non utilizzarlo in ambienti umidi. Impiegare l'apparecchio soltanto in condizioni climatiche moderate, non tropicali!



Gli apparecchi elettronici non vanno smaltiti *nei ri. uti urbani*, bensì smaltiti in maniera appropriata conformemente alla direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO E CONSIGLIO EUROPEO del 27 gennaio 2003 su apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Quando l'apparecchio non serve più, si raccomanda di recarlo ad un centro di raccolta pubblico previsto per lo smaltimento.

Lato posteriore e collegamenti



Sul lato posteriore dell'apparecchio si trovano i seguenti attacchi:

230 V/50 Hz

Boccola di ingresso rete, dove innestate il cavo di rete.

Audio L e. R

Uscita Audio, canale di sinistra (**L**) e destra (**R**) per il collegamento di un'impianto Stereo.

TV

Presca Scart-TV da collegare tramite il cavo allegato con la presa Scart del vostro televisore.

VCR

Presca Scart-VCR per collegare un videoregistratore.

IF-SAT Input

Ingresso segnale I^a IF-Sat e uscita per l'alimentazione LNB e per i segnali di pilotaggio. Collegate il cavo d'antenna del vostro impianto satellitare con questa boccola.

IF-SAT Output

Uscita segnale I^a IF-Sat (uscita passante p.es. per collegare un ricevitore analogico).

Data Interface

L'apparecchio dispone di una boccola Mini-DIN con 3-poli con interfaccia elettrica RS 232 per la trasmissione seriale di dati per il servizio.

Utilizzate un cavo "Nullmodem", reperibile in commercio, con due boccole a 9-poli Sub-D e un'adattatore da Sub-D a Mini-DIN.

Cavo "Nullmodem" (Pin 2 e 3 incrociati):

Ricevitore:

Pin 2 = RXD

Pin 3 = TXD

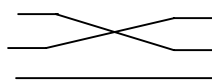
Pin 5 = GND

PC:

Pin 2 = RXD

Pin 3 = TXD

Pin 5 = GND



DIGITAL AUDIO

Uscita per flusso dati Dolby Digital per un'impianto Dolby Digital.

VIDEO

Uscita Video/FBAS.

Comandi sul lato frontale

P 1 2 3

r 2 5

P 2.3.4.

V c r

V c r -

-

20.15

L'apparecchio dispone di un'interruttore rete con separazione di rete.

L'indicazione del numero del canale avviene tramite un Display luminoso verde a quattro posizioni e 7 segmenti.

Indicazione dei canali TV („t“ anteposta invece della „P“ = modo TV).

Indicazione dei canali Radio („r“ invece della „P“ = modo Radio).

Indicazione „t“ = modo TV (e numero canale del ricevitore satellitare).

Quando l'apparecchio è commutato su „Muto“ sarà indicato con punti tra il numero canale.

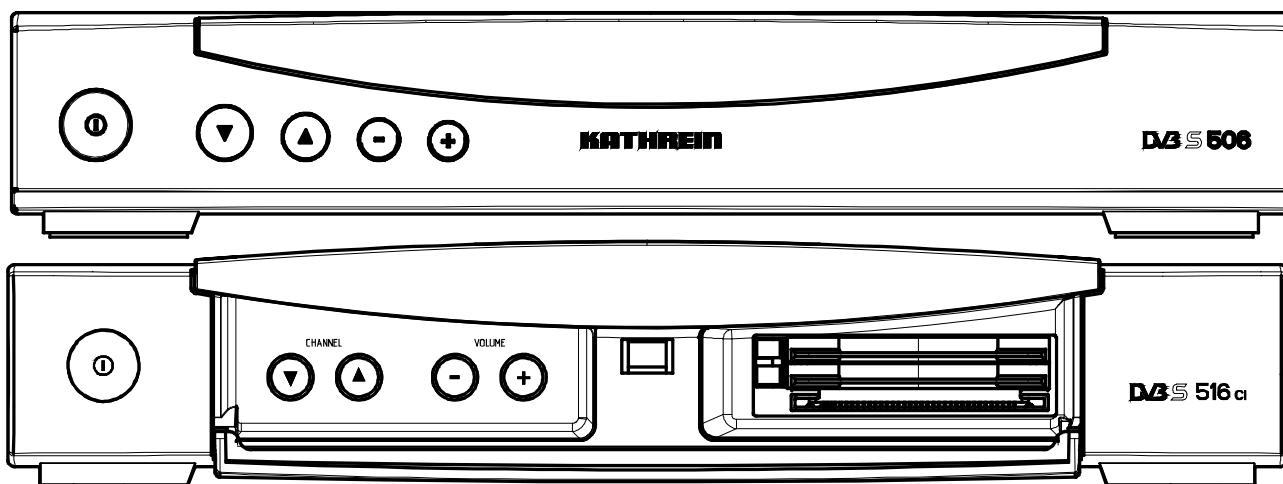
Indicazione ‚Vcr‘:

nel modo riproduzione il segnale Video/Audio del videoregistratore è commutato automaticamente verso il televisore, anche nel modo Stand-by.

Indicazione ‚Vcr-‘: nel modo commutazione Stand-by.

L'apparecchio è pronto all'uso (Stand-by) e può essere acceso con il tasto [STAND-BY] del telecomando,

oppure lo potete commutare su indicazione dell'ora .



L'apparecchio dispone di quattro tasti d'emergenza CHANNEL ▲/▼ per cambiare canali e VOLUME +/-, per regolare il volume dell'audio.

Premendo contemporaneamente i tasti CH ▲ e VOL – nel comando d'emergenza funzionano come modo di commutazione Radio/TV.

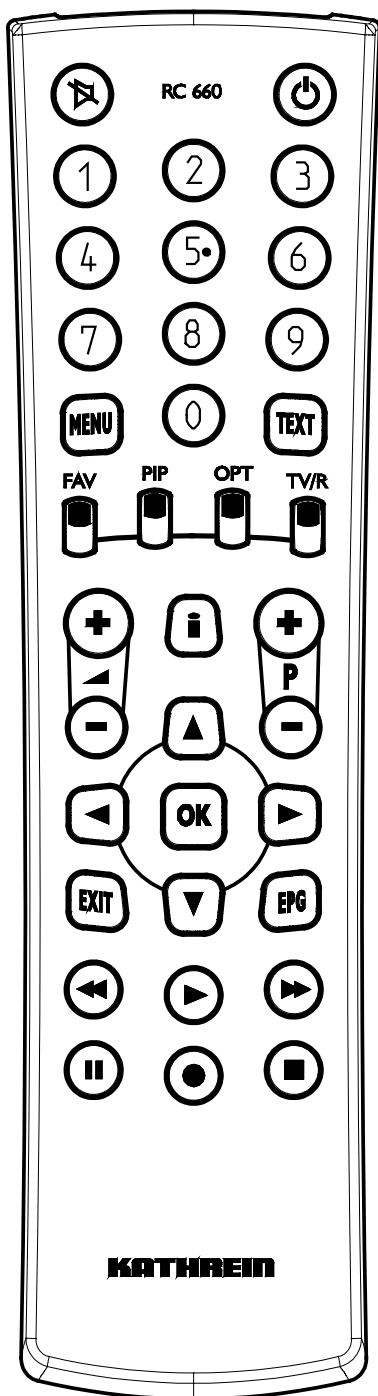
Premete CH ▼, per commutare su Radio, oppure

premete VOL +, per commutare su TV.

Se non trovate il telecomando e l'apparecchio è commutato in Stand-by, dopo una breve accensione e spegnimento con l'interruttore rete potete accendere l'apparecchio premendo uno dei tasti CH ▲ o CH ▼ sul frontale.

[r t]

Le funzioni del telecomando



L'accensione dal modo Stand-by avviene con il tasto **rosso** oppure con uno dei tasti numerici [0] - [9].

I tasti [◀] [▶] e [▲] [▼] sistemati intorno al tasto [OK] hanno funzioni di comando nei menù.

Tasto Appare nel menù

MENU	ME	Chiamare menù principale
TEXT	TE	Vedi assegnazione Pool / canali
FAV	FA	Selezione del gruppo dei Favoriti
PIP	PI	Tensione di commutazione TV e assegnazione canali al Pool
OPT	OP	Modo Audio e assegnazione canali
TV/R	TV	Commutazione TV/Radio e assegnazione canali
i	i	Sovraimpressione barra d'informazione (o parametri del segnale e del canale)
EXIT	EX	Last-Program oppure Exit dal menù
EPG	EP	Chiamare EPG
II	II	Contrassegnare programmi con ? = Protezione Bambini
■		Commutare su trasparenza e ritorno nei menù
●		Chiamare il menù TIMER, trasferire un programma dall'EPG nel menù del Timer
◀▶▲▼		Cursori Selezione delle barre nei menù

Programmazione del telecomando

Il telecomando RC 660 interviene su quattro apparecchi e in aggiunta sui ricevitori della serie UFD 5xx (non UFD 552, 554, 558) e UFD 4xx.

Così obbligate i rispettivi ricevitori ad un codice a raggi infrarossi:

Accendete il ricevitore in oggetto.

Programmazione:

Indirizzo 1 :	Tasti	EXIT + 9 + 1 premere insieme
Indirizzo 2 :	Tasti	EXIT + 9 + 2 premere insieme
Indirizzo 3 :	Tasti	EXIT + 9 + 3 premere insieme
Indirizzo 4 :	Tasti	EXIT + 9 + 4 premere insieme

Regolare il telecomando su un codice a raggi infrarossi:

Se comandate solo un ricevitore e se per causa di uso errato il Set di comando attivo fosse stato cambiato, in modo che il ricevitore non sia più comandabile. Il telecomando deve essere rivolto verso il ricevitore.

Conversione dell'RC 660:

Indirizzo 1 :	Tasti	EXIT + 1 premere insieme
Indirizzo 2 :	Tasti	EXIT + 2 premere insieme
Indirizzo 3 :	Tasti	EXIT + 3 premere insieme
Indirizzo 4 :	Tasti	EXIT + 4 premere insieme

Selezione dei programmi

Selezione dei canali con i tasti numerici, [P+], [P-] e delle liste

La selezione del canale avviene con l'immissione diretta del numero del canale tramite i tasti numerici (anche lo 0 vale come numero di canale).

Con i tasti [P+] / [P-] potete commutare su un canale successivo o precedente.

Premendo due volte il tasto [OK] verrà sovrainpresso una lista in ordine numerico dei canali. Il canale desiderato può essere selezionato con i tasti [◀] / [▶] e [▲] / [▼] per conferma premete il tasto [OK]. Ripremendo il tasto [OK] oppure premendo il tasto [EXIT] uscite dalla lista.

Programm-Liste (F0: General)		
P 000 TW1	P 010 DSF	P 020 SÜDWEST RP
P 001 Das Erste	P 011 NEUN LIVE Tel	P 021 NDR FS MV
P 002 ZDF	P 012 Bayerisches F	P 022 rbb Berlin
P 003 SAT.1	P 013 hessen ferns	P 023 MDR FERNSE
P 004 RTL Televisio	P 014 SR Fernsehen	P 024 rbb Brandenb
P 005 RTL2	P 015 SÜDWEST BW	P 025 EinsFestival
P 006 Super RTL	P 016 WDR Köln	P 026 EinsMuXx
P 007 VOX	P 017 N24	P 027 EinsExtra
P 008 ProSieben	P 018 arte	P 028 ZDFdokukanal
P 009 KABEL1	P 019 Phoenix	P 029 ZDFinfokanal
Das Erste	Cursor	OK i

Con il tasto [i] potete classificare la lista dei canali in ordine alfabetico, che semplifica molto il ritrovamento di canali.

Con ulteriore pressione del tasto [i] la lista verrà presentata di nuovo in funzione numerica dei canali.

„Ultimi canali visti“ con tasto [EXIT]

Premendo il tasto [EXIT] potete scegliere uno tra gli ultimi due canali selezionati.

„Funzione Zapping“ con i tasti [OK] e [◀] [▲] [▶] [▼]

Gli ultimi quattro canali, visti almeno per 5 secondi, vengono depositati automaticamente in una memoria. I canali memorizzati in questo modo potete chiamarli premendo [OK] e successivamente potete selezionarli direttamente premendo uno dei tasti [◀], [▶], [▲] o [▼].

Grazie a questa funzione potete ritrovare velocemente il programma che avete lasciato durante l'interruzione pubblicitaria. Per uscire basta premere il tasto [OK], vale anche per passare al prossimo dei quattro.

Gestione canali con il Pool dei canali e con 10 gruppi dei Favoriti

La tecnologia televisiva digitale offre a voi spettatori una pluralità di programmi nuovi. Con un'impianto di ricezione satellitare, p.es. predisposto per la ricezione dei satelliti ASTRA 19° est e EUTELSAT/HOT-BIRD 13° est, potete ricevere già oltre 1.200 canali TV e oltre 600 canali Radio. Oltre la metà di questi canali sono codificati e possono essere decodificati solo con i rispettivi moduli CA (Conditional Access), però ne rimane una riserva voluminosa da gestire. Inoltre nell'apparecchio sono pre-programmati anche i canali di altri 6 satelliti.

Per poter gestire e mantenere il controllo di questa offerta di canali, la

Selezione dei programmi

memoria dei canali TV è divisa in due parti - in uno, detto Pool dei canali, con oltre 2.000 posti memoria e in 10 liste dei Favoriti con 1.000 posti memoria ciascuna.

I canali Radio sono organizzati nello stesso modo, significa che esiste un'altro Pool dei canali per 2000 posti memoria Radio e altri 10 gruppi dei Favoriti Radio con 1.000 posti memoria ciascuna.

Avviso:

Tenete presente, che dopo una ricerca automatica oppure tramite ricerca manuale di satelliti e di Transponder, i canali nuovi trovati sono memorizzati nel Pool dei canali sotto „Nuovi liberi“ e „Nuovi CA“.

Nel menù „Assegnazione canale“ nella finestra di selezione alla destra trovate tutti i canali del Pool.

Quando volete copiare un canale dal Pool dei canali in uno dei gruppi dei Favoriti, attivate con il tasto [TE] l'assortimento „Tutti liberi“ oppure „Tutti CA“ (CA significa ‚Conditional Access‘, perciò canali codificati).

Nell'assortimento „Tutti liberi“ e „Tutti CA“ trovate sia i canali esistenti (= vecchi), come pure quelli nuovi, trovati con la ricerca recente.

Dopo ogni fase di ricerca è opportuno fare una selezione, premendo il tasto TV, tra „Nuovi liberi“ oppure „Nuovi CA“ perchè sotto queste voci sono elencati solo i canali nuovi trovati con la ricerca.

Con i tasti [P-] oppure [P+] potete selezionare i canali, valutarli e se piacciono copiarli in uno o più gruppi dei Favoriti premendo il tasto [TEXT] (Altro in oggetto lo troverete più avanti).

In fabbrica i gruppi dei Favoriti sono pre-programmati come segue (con riserva di modifiche):

Gruppo dei Favoriti

F0: Lista dei canali (General)

F1: News

F2: Sports

F3: Music

F4: Travel

F5: Shopping

F6: ITALY

F7: AUSTRIA

F8: SPAIN

F9: Bank-9

Canali disponibili

I canali liberi più importanti del satellite ASTRA 19° est e del satellite EUTELSAT/HOTBIRD 13° est li trovate all'inizio della lista dei canali. Successivamente seguono i canali di altri satelliti.

Selezione di canali di Informazioni (Phoenix, n-TV, N-24 ...)

Selezione di canali di Sport (DSF, Eurosport ...)

Selezione di canali di Musica (MTV, VIVA ...)

Selezione di canali di viaggio e turismo

Selezione di canali di vendita e pubblicità

Selezione di canali italiani di EUTELSAT/HOTBIRD 13°

Comprende tutti i canali di F0: General (solo in UFD 516)

In aggiunta:

ORF 1 sul posto memoria 1 (P001),

ORF 2 sul posto memoria 2 (P002) e i canali regionali sui posti memoria successivi.

ARD perciò sarà spostato sul posto memoria 12 (P003).

Tutti i canali seguenti dell'F0: General sono spostati.

Comprende i canali di Hispasat 33°.

Il gruppo dei Favoriti 9 comprende i canali di PREMIERE (solo UFD 516).

Potete modificare anche i nomi dei gruppi dei Favoriti (vedi „Cambiare nome dei Favoriti“) e/o modificare il contenuto dei gruppi dei Favoriti. Ma è anche possibile che membri della famiglia desiderino un gruppo dei propri Favoriti.

Per utenti che posseggono più di due moduli CA, è data la possibilità, di classificare nomi e contenuto delle liste dei Favoriti secondo l'emittente (Provider) oppure secondo il sistema di codificazione.

Entro un gruppo dei Favoriti potete ottenere una maggiore chiarezza, se al posto del nome del canale usate „~~~~~“. Si tratta di un programma „vuoto“, che è utilizzato come „riservaposto“. Questa riserva del posto la trovate nel menù „Assegnazione canale“ nella voce „Tutti i liberi“ premendo il tasto TV.

Selezione dei programmi



Accendere e spegnere l'Audio [M] (Muto) - con „Audio muto“ appare sovrainpresso sullo schermo quest'avviso per circa 2 secondi. La funzione „Audio muto“ viene annullata anche premendo il tasto del volume [V].

Uscita digitale



Il ricevitore è munito di un'uscita Audio per il formato AC 3 (Dolby Digital). Avete così la possibilità di godervi la sonorità del cinema in casa vostra. Collegate l'uscita dell'Audio digitale solo con un'impianto corrispondente.

Osservate in ogni caso le istruzioni d'uso del vostro impianto Dolby Digital.

Solo poche emittenti trasmettono segnali del formato AC 3. Quando non ricevete un segnale AC 3, potete effettuare solo le regolazioni usuali di Stereo o Mono oppure scegliere tra le lingue comprese nella trasmissione.

Modo Audio – digitale/analogico

Nella tecnologia satellitare digitale Audio e Video sono trasmessi generalmente in forma digitale (codificato MPEG).

Se in questo capoverso usiamo il termine „Modo Audio-Analogico“, significa che i segnali digitali nel ricevitore vengono trasformati in segnali Audio analogici per essere a disposizione in questa forma alle boccole RCA „Left“ e „Right“, come pure nella stessa forma alle prese Scart TV e VCR.

Al contrario nel „Modo Audio-Digital“ i segnali sono passati in forma digitale tramite le boccole RCA „Digital“ per la decodificazione in apparecchi terminali adatti, per esempio in un'impianto Dolby Surround. Dalla boccia Digitale possono essere trasmessi segnali Stereo a due canali (codificati nel formato PCM) oppure segnali complessi Surround con più canali (Dolby Digital/AC 3).

Dopo aver premuto il tasto [OPT] viene sovrainpresso il menù „Audio Mode Digitale/Analogico“. Questo menù può servire come informazione e potete uscire velocemente ripremendo il tasto [OPT] oppure anche modificare diverse regolazioni.

Uscite analogiche

Nella finestra di destra potrete vedere lo stato attuale del segnale che risulta alle uscite sul retro del vostro ricevitore satellitare.

Ricevete un segnale Audio analogico dalle boccole RCA e dalle due prese Scart TV e VCR.

In alcuni casi attraverso i due canali Stereo „Sinistra“ e „Destra“ vengono anche trasmessi segnali Audio in due lingue. In questo caso sentirete p.es. „italiano“ dall'altoparlante di sinistra e „inglese“ da quello di destra. Per sentire solo una lingua la selezionate con il tasto

[M] „Mono L“ (sinistra) oppure „Mono R“ (destra) e confermate la selezione premendo il tasto [OK]. La selezione attuale è evidenziata da un fondo bianco.

La maggior parte delle trasmissioni in due o più lingue vengono irradiate tramite tracce Audio separate. Nella finestra di sinistra in tal caso verrebbe indicato p.es. sotto 1 = Italiano e sotto 2 = Inglese, anche in questo caso udirete le due lingue nel modo Stereo. Scegliete

la lingua desiderata con il tasto [M] e confermate la scelta con [OK]. La selezione attuale della lingua (o traccia Audio) è evidenziata da un sottofondo bianco.

L'indicazione Stereo nell'immagine successiva significa che viene trasmessa solo una lingua, in Stereo.

Selezione dei programmi

Il contenuto alla sinistra della finestra viene trasmesso dall'emittente. Nella barra 1 della finestra a sinistra, al posto di "Stereo", potrebbe anche essere indicato p.es. "ita".



(1 brano/i = una traccia Audio)

Uscita Digitale


Nella finestra di destra viene indicato lo stato del segnale che risulta all'uscita digitale (= Boccia RCA Digital).



(2 brano/i = due tracce Audio)


Quando indica „PCM“, il segnale è codificato nel formato PCM.

Quando l'indicazione è „AC 3“, il segnale Audio è codificato nel formato Dolby Digital.

Scegliete nella finestra a sinistra, quando viene offerto, la lingua desiderata oppure la traccia Audio con il tasto  e confermate la selezione con il tasto [OK]. La traccia Audio selezionata ottiene un sottofondo bianco.

La quantità delle lingue e delle tracce Audio trasmesse viene definita dall'emittente.

In tal caso verrà indicato sempre una lingua o traccia Audio codificata PCM. Possono essere offerte anche due o più lingue o tracce Audio codificate PCM con una o più lingue o tracce Audio codificate AC 3.

Nei canali Radio possono essere disponibili fino a 20 tracce Audio codificate PCM, che potrete selezionare con il tasto  e dare conferma con [OK].

„AC-3 – in generale“:

Selezione dei programmi

Quando per Digital-Audio avete selezionato il modo „Dolby Digital/ AC 3“, appena verrà trasmesso la rispettiva codificazione, l'uscita digitale verrà commutata automaticamente su AC 3 (vedi anche: Percorso segnale Digital-Audio).

Timer

Nel punto 5 del menù principale potete chiamare il sottomenù „Programmazione Timer“. Potete programmare fino a 8 eventi Timer a scelta per registrazioni di programmi TV oppure Radio.

Avviso:

Tenete presente che con la selezione „VCR-Record = Standard“ è necessario che anche il Timer del videoregistratore sia programmato sullo stesso orario (vedi anche “Percorso segnali/VCR-Record”).

Avviso:

r E c

E' da tenere presente che durante una registrazione tramite Timer non saranno accettati comandi del telecomando, per evitare che involontariamente siano registrate anche le immagini delle sovrapposizioni OSD. Durante la registrazione il volume è regolato su livello massimo. Per avvisare che è attiva una registrazione Timer, ogni volta che viene azionato il telecomando, sul Display del ricevitore appare l'indicazione „r E c“.

E n d

La registrazione Timer può essere interrotta anche prima del tempo prefissato premendo [■] = tasto Stop. Dopo lo Stop sarà indicato „End“. Poi il ricevitore può essere comandato normalmente.



(Linea = Barra, Fila = Colonna, Cursor U/D = cursore sù/giù, Cursor L/R = cursore sx/dx)

Quando una registrazione viene avviata dal Timer mentre il ricevitore è nel modo Stand-by, alla fine della registrazione l'apparecchio ritornerà di nuovo nella condizione Stand-by.

[1-8] Selezionate la prossima barra di programmazione libera con i tasti numerici [1] - [8] o con [▼] risp. [▲].

[▶][◀] Selezionate di seguito la colonna per la {Data}, {Start}, {Stop} e {Canale = P...}

(la barra di programmazione è evidenziata con sottofondo bianco).

[OK] Attivate la programmazione nella barra selezionata premendo il tasto [OK]

(la barra di programmazione è evidenziata con sottofondo nero).

Immettete i rispettivi dati direttamente con i tasti numerici [0] - [9] oppure tramite selezione sequenziale con i tasti [▶] / [◀].

[OK] Chiudete l'immissione con [OK] e selezionate la

Selezione dei programmi

prossima barra di programmazione.

[EXIT] Dopo l'immissione di {Data}, {Start}, {Stop} e {Canale} potete uscire dal menù Timer con [EXIT] e confermare oppure continuare a programmare altri eventi Timer.

I dati della previsione programmi possono essere trasferiti con la pressione di un tasto nel Timer di registrazione. Se una previsione programmi è disponibile, selezionate il programma e trasferite i dati direttamente nel Timer premendo il tasto rosso [●].

Cancellare una programmazione dal Timer:

[1-8] Con i tasti numerici [1] - [8] oppure con [▼] risp. [▲] selezionate la barra del Timer che volete cancellare

[OK] e cancellate i dati programmati premendo il tasto [OK].

Avviso:

Se per una svista avete cancellato una barra e desiderate ripristinare la programmazione precedente, uscite dal menù Timer premendo due volte il tasto [EXIT].

Avviso:

L'ora e la data sono prelevate dai dati DVB trasmessi dall'emittente. Correggete il fuso orario nella regolazione da ora legale a ora solare e viceversa nel menù „Installazione“.

Con ora legale "UTC" (Universal Time Coordinate) = {+2 h}

Con ora solare "UTC" (Universal Time Coordinate) = {+1 h}

Alcuni "canali esotici" non trasmettono l'ora esatta.

Controllate data e ora nel menù „Programmazione Timer“ quando effettuate una programmazione.

EPG – Guida elettronica programmi

Nell'EPG (Electronic Programme Guide) sono indicate informazioni sul programma attuale e su quello successivo.

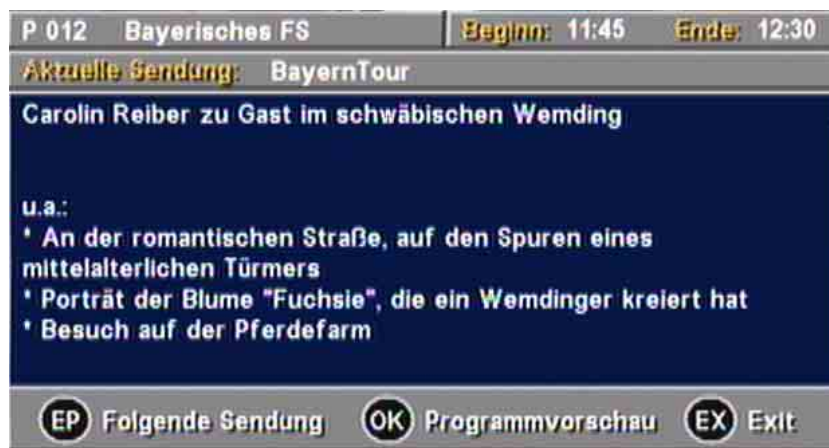
Le dimensioni di queste informazioni inerenti al programma, sono fissate dalla rispettiva emittente e sono molto diversificate da programma a programma. Molti programmi sono irradiati dall'emittente senza le informazioni aggiuntive.

Altrettanto vale per la previsione dei programmi. Alcune emittenti non trasmettono questi dati, altri invece trasmettono una previsione dei programmi con informazioni aggiuntive per alcuni giorni in anticipo.

Con il tasto [EPG] chiamate l'informazione programmi EPG e uscite con lo stesso tasto.

a) Programma in corso e programma seguente.

[EPG] indica il titolo, inizio e fine del programma attuale e, conforme all'emittente, ulteriori informazioni sul programma.



(Visual. Programma = Previsione dei programmi)

Ripremendo il tasto [EPG] vedrete il titolo, l'inizio e la fine del

Selezione dei programmi

programma successivo e, conforme all'emittente, ulteriori informazioni sul programma.

Con [EPG] uscite dall'informazione programmi.

Con [EXIT] uscite immediatamente dall'informazione programmi.

b) Ulteriori previsioni di programmi e informazioni aggiuntive.

Attivate la guida elettronica dei programmi [EPG], otterrete informazioni sulla trasmissione attuale.

La previsione dei programmi la chiamate con [OK].

Conforme all'emittente otterrete una lista dei programmi per il giorno attuale oppure per alcuni giorni successivi.

Con i tasti [▼] [▲] risp. [▶] [◀] potete selezionare il programma desiderato navigando in su o giù tra le righe o le pagine.

Quando avete selezionato il programma desiderato, potete chiamare ulteriori informazioni dettagliate premendo il tasto [OK]. Se non esistono informazioni aggiuntive ne appare una di avviso.



(Visualizzazione del programma = Previsione dei programmi)

Se il testo delle informazioni aggiuntive fosse più ampio della pagina, con i tasti [▼] [▲] potete avanzare o retrocedere riga per riga.

Con il tasto [OK] oppure con [EXIT] uscite dall'indicazione e dalle informazioni aggiuntive e tornate alla previsione dei programmi.

Struttura del menù – canali

Leggete queste righe con attenzione e osservate tutti gli avvisi che appaiono sullo schermo.

Gruppo dei Favoriti

Con [FAV] e [▼▲] scegliete uno dei gruppi dei Favoriti da 0-9.



(Cursor U/D = Cursore su/giù)

Funzioni nella banca dati canali

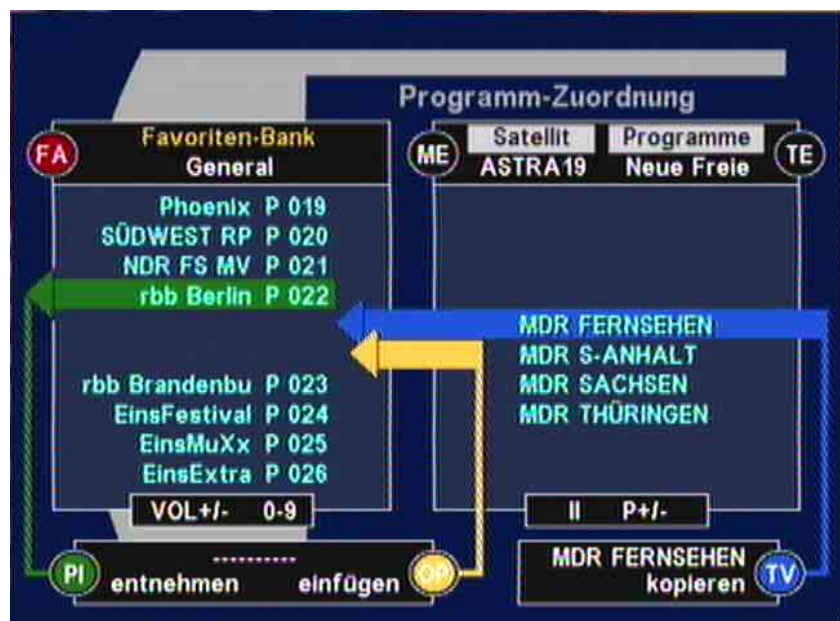
Con il tasto [MENU] accedete al menù principale e premete poi due volte il tasto [OK], per entrare nel sottomenù „Assegnazione canale“.

Osservate:

La lista sulla sinistra viene sfogliata con il tasto del volume +/-, la lista alla destra con il tasto P+/P- di cambio canale.

I menù gruppi dei Favoriti (FA), Satelliti (ME) e Canali (TE) vengono comandati con il tasto P+/P-.

Nel contempo viene commutata anche la trasparenza della finestra di sinistra rispettivamente di destra. Perciò vedrete sempre con ogni azione, che sia copiare, scambiare o cancellare la rispettiva immagine TV nella finestra selezionata.



(Preparazione dei canali = Assegnazione dei canali, General = F0-Pool dei canali)

Struttura del menù – canali


Con [FAV] (FA) e [▼] [▲] scegliete un gruppo dei Favoriti.

Con [MENU] (ME) e [▼▲] scegliete un Satellite.

Con [TEXT] (TE) e [▼▲] scegliete il Pool dei canali.


Con il tasto [PIP] trasportate un canale desiderato nel raccogliitore (estrarre = freccia verde).

Con il tasto [OPT] inserite il canale prelevato nella posizione

selezionata con  (inserire = freccia gialla).

Con il tasto [TV/R] confermate il canale scelto nel Pool (copiare = freccia blu).

Cancellare

Con il tasto  (oppure con immissione del numero del canale) spostate il canale da cancellare nella barra verde che dopo con il tasto [PIP] sarà passato nel raccogliitore temporaneo. Uscite dal menù con [EXIT] e confermate „Salvare modifiche“ con [OK].

Avviso:

„Canali cancellati“ sono eliminati solamente dalla lista dei Favoriti, rimangono esistenti nel Pool dei canali e possono perciò essere inseriti nuovamente in qualsiasi momento!

La ricerca trova anche canali che non contengono un segnale TV utilizzabile. Per esempio un monoscopio può essere riconosciuto prima e perciò non entra in uno delle liste dei canali.

Avviso:


Con il tasto [■] potete regolare la trasparenza della sovraimpressione tra variabile e fissa (fissa è non trasparente).

Nel modo ‚var‘, tramite i tasti [◀] e [▶] potete aumentare o diminuire la trasparenza.

Durante la classificazione e la copia di canali, questa funzione è di grande aiuto perché, con alta trasparenza è possibile una veloce valutazione del tipo e contenuto di un canale.

Copiare

Con i tasti [P+] e [P-] selezionate il canale desiderato dal Pool, (barra blu), e successivamente cercate la posizione nella lista dei Favoriti

dove volete inserire il canale con il tasto  oppure direttamente con i tasti numerici [0 - 9].

Premete il tasto [OK] e il gioco è fatto!

Avviso:

Il ricevitore riconosce i canali già contenuti nell'attuale lista dei Favoriti, se per caso uno o più canali in fase di copia fossero identici sarete avvertiti con il simbolo „=“ piazzato nella freccia blu (al centro schermo).

Avviso:

Se per errore avete cancellato dei canali oppure volete annullare le modifiche fatte, uscite dal menù premendo il tasto [EXIT] e ripremendolo una seconda volta. Le modifiche fatte verranno memorizzate appena dopo aver premuto il tasto [OK].

Cambiare nome ai Favoriti

Chiamate il menù assegnazione canali con il tasto [OK].

Selezionate la voce {NOME} nel campo d'immissione con i tasti [0 - 9] oppure [▼] e [▲] e attivate con il tasto [OK].

Tramite i tasti [▼] e [▲] potete scegliere i caratteri alfabetici (maiuscolo e minuscolo) oppure i numeri.

Con i tasti [▶] o [◀] potete spostare la posizione dell'immissione verso destra o sinistra.

Struttura del menù – canali

Dopo l'immissione del nome desiderato deattivate il campo d'immissione con [OK].

Pool dei canali

Il Pool dei canali contiene tutti i canali in ordine alfabetico. La selezione in base a satelliti avviene con il tasto [MENU], la selezione dei canali liberi e di quelli codificati avviene con il tasto [TEXT]. Nel'archivio „Tutti liberi“ e „Tutti CA“ trovate tutti i canali liberi e tutti quelli codificati del satellite selezionato, perciò anche i canali liberi e codificati trovati dopo una ricerca canali da satellite.

[▼] [▲] Selezionare canali nelle barre

[◀] [▶] Selezionare canali nelle colonne

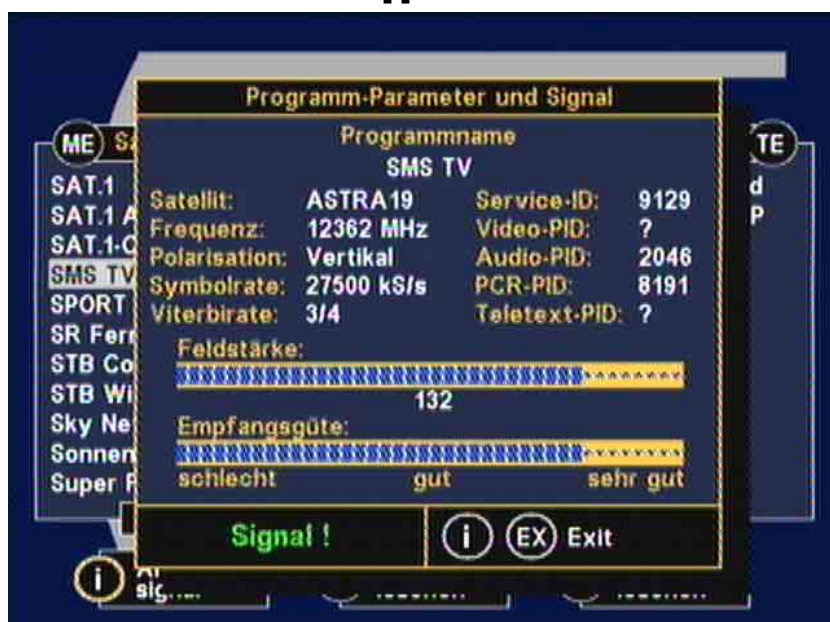
Tutti i canali selezionati vengono subito attivati dal ricevitore e riprodotti con l'immagine in sottofondo. Per i canali codificati è necessario che il modulo CA sia attrezzato. Selezionate il satellite con il tasto [MENU].

(TEXT) Con il tasto [TEXT] selezionate i canali liberi o codificati.

(PIP) Dopo la pressione del tasto [PIP] potete cancellare anche canali singoli; p.es. canali che sono fuori servizio.

(TV/R) Con questi tasti potete mettere ordine nel Pool dei canali attivato tramite [MENU] e [TEXT], che significa cancellare tutti i canali non utilizzati oppure anche cancellare tutti i canali indicati.

Parametri del segnale d'antenna e di ricezione - Tasto [i]



(Chiarezza = Intensità di campo)

Nel sottomenù „Segnale d'antenna“, con il tasto [i], ad occorrenza potete orientare la vostra antenna nel modo migliore. Muovete l'antenna finchè le scale per l'intensità di campo (chiarezza del segnale) e quella per qualità del segnale indicano il valore più alto.

Con segnali molto deboli la scala dell'intensità di campo può scendere anche a „0“ in questo caso regolate il segnale su massima escursione sulla scala per la qualità del segnale.

Quando appare la scritta „Segnale manca“ ed è indicato solo il segnale dell'intensità di campo, è possibile che l'antenna sia orientata su un satellite (non ricevibile) o che trasmette solo segnali analogici.

Struttura del menù – canali

L'intensità di campo risp. la qualità del segnale in questo caso sono indicati nel Display a 7 segmenti sul frontale del ricevitore.

F.142 Indica l'intensità di campo (commutabile con tasto P+)

E. 34 Indica la qualità del segnale (commutabile con tasto P-)

Il punto dopo la "E" rispettivamente la "F" indica che viene ricevuto un segnale digitale.

Sicurezza Bambini (Protezione)

Nella condizione di fornitura la Password (PIN) a cinque cifre è regolata su 00000.

Modificare la Password (PIN):

Nel menù principale "Gestione dei canali", tramite il tasto [4], selezionate il menù „Sicurezza Bambini“ (Protezione).

Successivamente selezionate con il tasto [2] oppure con [▼] la voce {PIN} e premete il tasto [OK]. Digitate la Password (PIN) "vecchia" e quella "nuova" nel modo seguente:

Digitate dopo il primo invito la PIN attuale (= 00000).

Digitate ora la PIN nuova.

Ripetete la digitazione della PIN nuova.

Attenzione!

Non dimenticate la vostra PIN nuova!

Una rimessa alla regolazione della condizione di fornitura è possibile solo tramite il servizio tecnico.

Nella condizione di fornitura tutti i canali sono accessibili, potete però bloccare un qualsiasi canale contro l'accesso non autorizzato.

La marcatura dei canali da bloccare avviene nello stesso modo nei menù "Gruppi dei Favoriti" oppure "Pool dei Canali" con il tasto [II]. Selezionate sulla destra "Tutti liberi" e cercate nella lista i canali che volete bloccare.

Ognuno dei nomi di questi canali attuali avrà premesso il contrassegno "?". Successivamente potete chiamare il prossimo canale, con questo modo potete marcare più canali di seguito, solo premendo il tasto [II].

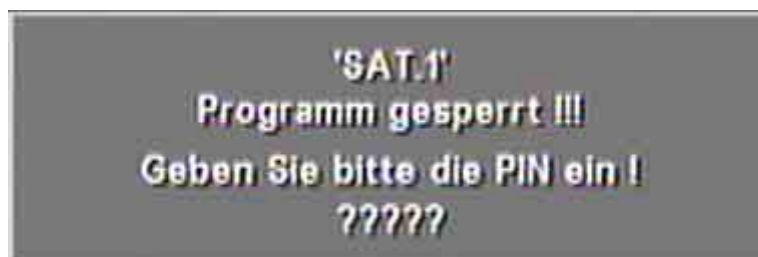
Per cancellare la marcatura di un canale premete il tasto [II].

Esempio: Sky News
? Super Action
? Super Spezial
Südwest BW

Attivare la sicurezza Bambini

Per attivare il bloccaggio dei canali marcati con „?“ , nel campo {Protezione}, del menù "Sicurezza Bambini", commutate su "ON" e uscendo dal menù confermate con il tasto [OK].

Quando viene selezionato un canale bloccato verrà richiesta l'immissione della Password a cinque cifre:



Struttura del menù – canali

Avviso:

Attivando la sicurezza Bambini potete accedere ai menù

„Gruppo dei Favoriti“, „Pool dei canali“ e „Ricerca“ appena dopo aver digitato la Password con cinque cifre.

Con ciò è assicurato che la sicurezza Bambini non possa essere violata p.es. è escluso cancellare la marcatura o regolare dei canali bloccati tramite la ricerca Transponder (il bloccaggio non può essere superato nemmeno via Timer).

Avviso:

Per escludere la sicurezza Bambini solo per breve tempo, p.es. la sera, potete commutare il campo (Protezione) nel menù "Sicurezza Bambini" su "OFF".

Le marcature "?" in questo caso non vengono modificate ed entrano nuovamente in vigore dopo l'attivazione del campo (Protezione) commutando su "ON"!

Ricerca

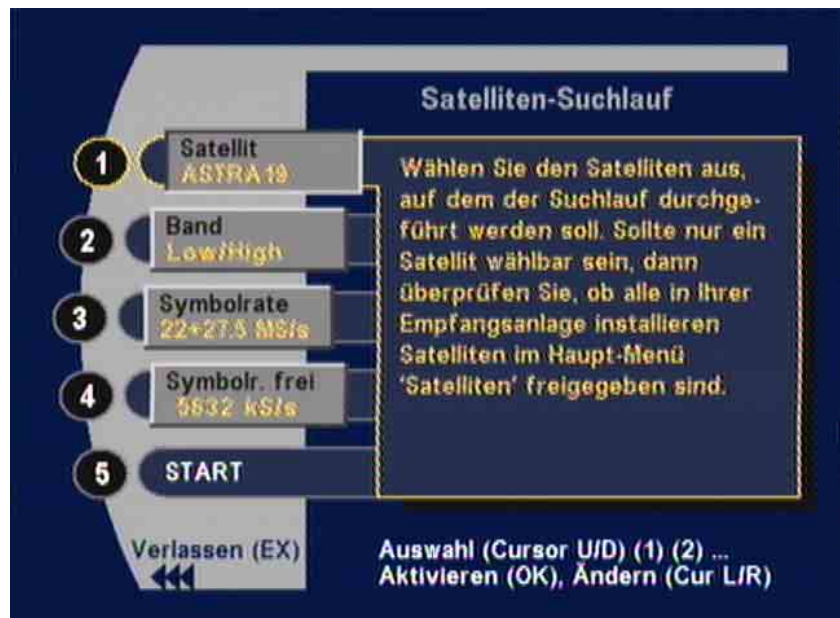
Ricerca Satelliti

La ricerca di satelliti avviene su tutte le frequenze del satellite selezionato. Selezionate le regolazioni desiderate seguendo la sequenza del menù:

La selezione dei singoli parametri avviene attivando il tasto [OK] e dopo con i tasti [►] rispett. [◄].

Il nostro consiglio è di avviare la ricerca di tempo in tempo, per trovare canali nuovi. Utilizzate le regolazioni di base evidenziate in grassetto.

Se volete avviare una ricerca mirata di un programma singolo, allora potete abbreviare la durata della ricerca con limitazione di determinati parametri noti, come p.es. la banda (Low) e la Symbol-Rata (22).



(Simbolo = Symbol-Rata, Selez.: Cursor U/D = Cursore su/giù, Camb.: Cursor L/R = Cursore sx/dx)

(1) Scegliete il satellite desiderato {ASTRA} > {Hotbird} > {Sat 3} > fino {Sat 8},

(2) la banda {Low/High} > {Low} > {High},

(3) la Symbol-Rata {22+27,5} > {22} > {27,5} > {LIBERO},

(4) oppure una Symbol-Rata libera {XXXX}

(possibile solo se la Symbol-Rata nel punto (3) è stata cambiata su {LIBERO})

(5) adesso avviate la ricerca premendo il tasto [OK].

Struttura del menù – canali

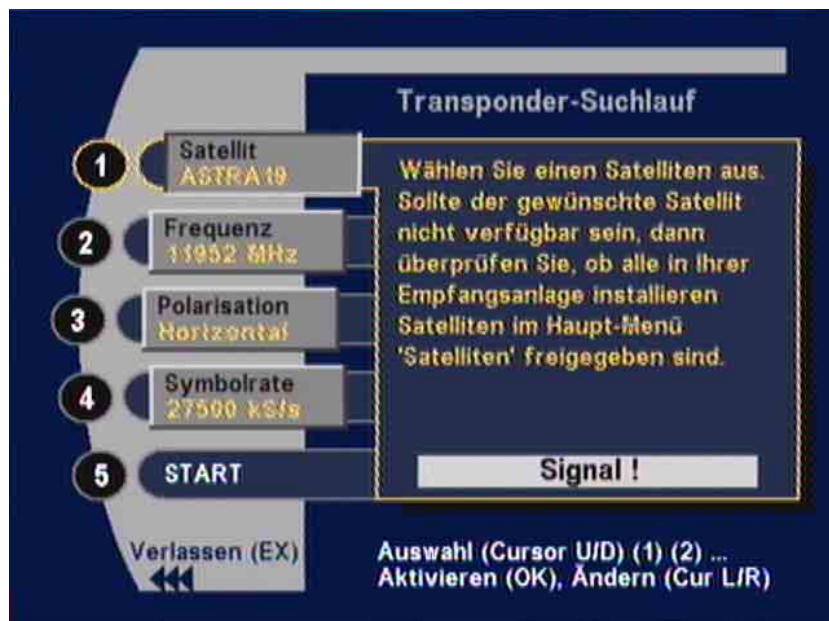
Scegliete se la ricerca deve trovare solo canali non codificati o solo quelli codificati, oppure trovarli tutti e due:
Selezione: „LIBERO“ o „CA“ oppure „LIBERO + CA“

Avviso:

Alcuni dei canali codificati sono trasmessi anche liberi, ma sono solo parzialmente liberi.

Ricerca da Transponder

Nella ricerca da Transponder vengono cercati tutti i canali di un Transponder.



(Cursor U/D = Cursore su/giù, Cursor L/R = Cursore sx/dx)

Se conoscete i parametri del canale cercato (satellite, frequenza, polarizzazione, Symbol-Rata), potete usare la ricerca Transponder. Quando p.es. in un noto gruppo di canali (Bouquet) entra in funzione un canale nuovo è sufficiente regolare un canale di questo gruppo tramite la selezione dei canali e i parametri necessari vengono trasferiti nella ricerca da Transponder.

Se nella barra „START“ appare la comunicazione „Manca Segnale!“, la ricezione non è possibile. Consigliamo di controllare nuovamente i parametri „Satellite“, „Frequenza“, „Polarizzazione“ e „Symbol-Rata“. La ricerca può essere avviata nel momento in cui nella finestra viene indicato „Segnale!“.

Avviate la ricerca con il tasto [OK].

Canali codificati sono contrassegnati con „\$“. Canali che non volete inserire nel Pool dei canali, è possibile cancellarli singolarmente premendo il tasto [TEXT].

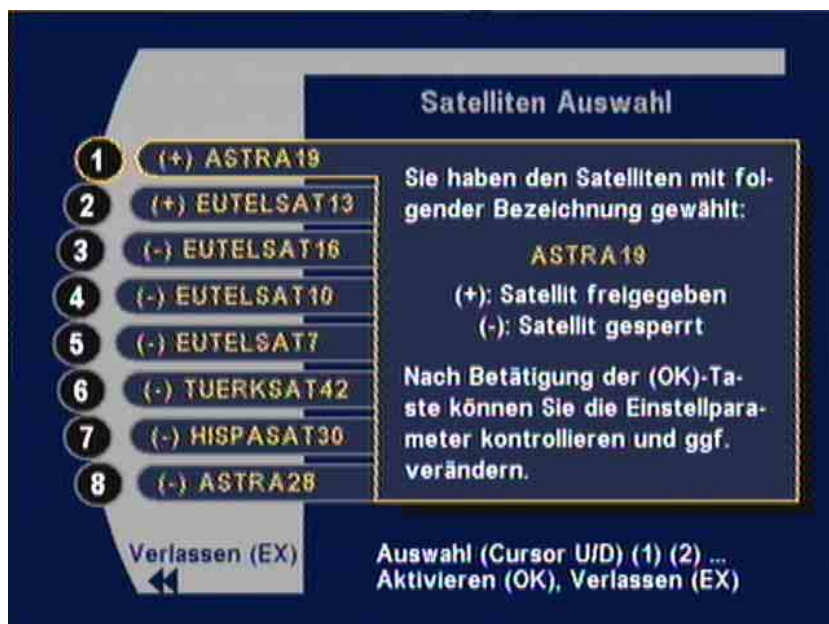
I canali nuovi sono contrassegnati con „+“. Il trasferimento nel Pool dei canali avviene premendo il tasto [OK].

Immissione manuale (per esperti)

Se per caso il canale desiderato non venisse trovato, né con la ricerca dei satelliti e nemmeno con quella da Transponder, potete regolare tutti parametri di ricezione rilevanti nella voce „Immissione Manuale“. L'immissione manuale è d'aiuto quando p.es., del canale desiderato sono noti i dati di ricezione ma il canale stesso non viene trasmesso in continuazione.

Menù Satelliti

In fabbrica è stato programmato il satellite ASTRA. Altri sette satelliti sono già pre-programmati, p.es. EUTELSAT/HOTBIRD. Estendendo l'impianto di ricezione, nel menù „Satelliti“, potete fare le necessarie regolazioni per riceverne altri dei sette satelliti pre-programmati.



(Cursor U/D = Cursore su/giù)

Attivate il numero del satellite desiderato, p.es. con uno dei tasti numerici [1-8], e chiamate il menù di regolazione con il tasto [OK].

1. Digitare il nome rispett. modificarlo

Attivare il campo {NOME} con il tasto [1] e con [OK].

Con i tasti [▼] o [▲] potete scegliere i caratteri (maiuscolo o minuscolo) oppure i numeri.

Con i tasti [▶] o [◀] potete spostare la posizione di digitazione verso destra o sinistra.

Dopo l'immissione del nome desiderato deattivate il campo di immissione con [OK].

2. regolare LO1
3. regolare LO2

In fabbrica LO1 e LO2 sono preregolati su 9.750 MHz e su 10.600 MHz.

Se le frequenze LO dell'LNB dovessero deviare dai valori preregolati, immettete qui i rispettivi valori. Attivate con [OK] e digitate le nuove frequenze LO con i tasti numerici [0] - [9], confermate con [OK].

Accertatevi per cortesia che nel vostro impianto di ricezione sia installato un'LNB adatto a ricevere i segnali digitali.

4. Immettere la posizione orbitale

Avviso:

Il parametro „Posizione orbitale“, valori possibili da 1 fino 4, deve essere regolato quando fate uso del pilotaggio tramite DiSEqC™.

DiSEqC™1.0 4 posizioni Sat. 1-4

DiSEqC™1.1 16 x 4 posizioni Sat (UncommittedSwitches) 1-16/spento

Siccome per il pilotaggio con DiSEqC™1.1 sono necessari interruttori adeguati con i quali vengono pilotate le centraline di commutazione, il collegamento dei cavi è molto complicato e dovrebbe perciò essere fatto solo da un tecnico esperto in materia!

Menù Satelliti

Delibera di satelliti

{APERTO}

Il satellite selezionato è accettato per il vostro impianto di ricezione.

{CHIUSO}

Il satellite selezionato non è accettato.

Installazione dei menù

Regolazione di fabbrica

Dopo l'immissione della seguente combinazione numerica nel menù „Sicurezza Bambini“ (Protezione), potete annullare le modifiche fatte alle regolazioni dell'apparecchio e riportare lo stesso sulle condizioni di fornitura (regolazioni di fabbrica).

Chiamate il menù „modificare PIN“ Tasto **M** > Canali > Sicurezza Bambini > **PIN**

1. Digitate il **PIN** attuale: X X X X X

= Il **PIN** che è stato modificato da voi

oppure: 0 0 0 0 0

= **PIN** regolato in fabbrica

2. Digitate il **PIN** seguente: 1 1 1 1 1

3. Digitate il **PIN** seguente: 9 9 9 9 9

Con questa operazione tutte le regolazioni dell'apparecchio sono rimesse alle regolazioni di fabbrica:

PIN (Codice di sicurezza):	0 0 0 0 0	
Fuso orario:	+1h o +2h, conforme la data di produzione.	
Lingua menù:	Tedesco	
Percorsi segnale:	TV-SCART VCR-Scart TV -> VCR VCR-Signal Formato immagine VCR-Record Digital-Audio LNB	RGB CVBS Acceso RGB/CVBS 4 : 3 Standard Standard Acceso
LNB	LNB	Acceso
Con Stand-by DiSEqC™	Segnale 22 kHz Tone-Burst DiSEqC™ DiSEqC™ Repeat	Spento High/Low Spento Acceso Spento
Satelliti:	Accettazione ASTRA Accettazione HOTBIRD LO1 LO2 Orbit-Pos. ASTRA Orbit-Pos. HOTBIRD Uncom. Switch	Acceso Acceso 9750 MHz 10600 MHz 1 2 Spento

Nomi dei gruppi dei Favoriti conforme alla condizione di fornitura

Nomi dei satelliti preprogr.conforme alla condizione di fornitura

Avviso: controllate che il fuso orario sia corretto e modificate la lingua dei menù.

Tenete conto che anche un codice Pin modificato in precedenza sarà rimesso a 00000.

Fuso orario

Dopo l'accensione dell'apparecchio con l'interruttore di rete oppure dopo una mancanza di tensione, l'ora e la data per l'orologio del sistema (Timer) vengono prelevati dai dati del segnale ricevuto. Per assicurare che l'ora e la data del ricevitore corrispondano all'ora locale, occorre regolare la deviazione dall'ora normale al fuso orario.

Installazione dei menù



(Impostare l'ora = Fuso orario, Segnali = Percorso segnali, Selez.: Cursor U/D = Cursore su/giù)

Il fuso orario per l'ora legale UTC (Universal Time Coordinate) ammonta a {+2} ore, per l'ora solare UTC {+1} ora.

Controllate il "Fuso orario" rispettivamente correggetelo prima della messa in esercizio dell'apparecchio e al momento di cambio orario in primavera e in autunno.

Selezionate il menù con il tasto [1] oppure con i tasti [▼] [▲], attivate con [OK] e regolate il fuso orario corrispondente con i tasti [▶] [◀]. Con il tasto [OK] viene confermata la modifica.

Avviso:

Con "Fuso orario" sbagliato tra altro anche l'orario indicato per i programmi non corrisponde alla realtà.

Selezione della lingua dei menù

La lingua per i menù potete scegliere tra tedesco, inglese, francese, italiano, spagnolo, olandese, turco o portoghese.

Installazione dei menù

Selezionare genere dei caratteri

Nello standard DVB è definita la commutazione automatica dei caratteri di stampa. Purtroppo non tutte le emittenti rispettano le norme, di modo che in un testo possono apparire caratteri di un'altro genere.

Nell'apparecchio è prevista la commutazione automatica del genere dei caratteri, si possono però, a necessità, regolare fisso uno dei diversi caratteri di stampa, in modo che p.es. un testo in greco venga composto con i caratteri corrispondenti e diventa perciò leggibile.

Selezione: {Auto} {Standard} {Latino} {Cirillico} {Arabo} {Greco} {Ebraico}

Percorsi del segnale

L'attivazione e la modifica dei singoli campi avviene nel modo abituale.

Selezionate il campo di immissione desiderato {XYZ} con [0]-[9] o con [▼] / [▲] e attivatelo con [OK].

I parametri sono regolati con i tasti [▼] oppure [▲].

Con [OK] è confermata la selezione.

TV-SCART-VCR USCITA

Sono possibili le seguenti commutazioni nella presa Scart TV e VCR:

CVBS	CVBS
CVBS	YC
RGB	CVBS (RGB offre la migliore qualità d'immagine al televisore)
RGB	YC (YC potete usarlo se il vostro videoregistratore è del tipo S-VHS)
YC	CVBS
YC	YC
CVBS	Composite Video Broadband Signal
FBAS	Segnale colore, immagine, spegnimento, sincronismo (corrisponde a CVBS)
YC:	S-Video (Y: „luminosità“, C: „cromatica“)
TV > VCR	(percorso segnale di registrazione Video)

Quando la selezione è {ON}, anche in Stand-by i segnali Video e Audio vengono commutati dalla presa TV alla presa VCR.

Nella commutazione {OFF} otterrete un minor consumo d'energia di circa 0,5 Watt.

VCR-Signal Segnale d'ingresso

Nella riproduzione VCR potete scegliere tra {CBVS/RGB} per un videoregistratore VHS oppure {YC} = S-Video per il collegamento di un videoregistratore S-VHS.

Formato d'immagine

Con la regolazione {4:3} tutte le trasmissioni verranno riprodotte nel formato 4:3.

Con la regolazione {16:9} tutte le trasmissioni, irradiate nel formato di banda larga e nelle quali è compreso il rispettivo codice di identificazione, avverrà commutazione automatica sull'immagine 16:9.

Installazione dei menù

L'adattamento automatico della larghezza dell'immagine funziona solo se il televisore è adatto a elaborare e riprodurre il formato 16:9 (che riconosce la tensione di commutazione di 6 Volt).

Videoregistrazione

Per videoregistrazioni automatiche con la funzione Timer (vedi rispettivo capoverso), sono a disposizione due modi di esercizio differenti per la commutazione della presa VCR-Scart:

Standard

Il segnale d'uscita Video (contatto 19 della presa VCR-Scart) verso il videoregistratore è sempre disponibile.

Il contatto 8 della presa VCR-Scart (tensione di commutazione) è commutato su ingresso, vuol dire che quando azionate il tasto di riproduzione del vostro videoregistratore, i segnali Audio e Video provenienti dal videoregistratore sono automaticamente commutati, tramite il ricevitore satellitare, dalla presa Scart VCR alla presa Scart TV e da lì passati all'apparecchio TV.

Per videoregistrazioni nel modo standard che sono comandate dal Timer, è necessario programmare il vostro videoregistratore e il menù „Programmazione Timer“ su orari identici per l'inizio e il termine.

Registrazione Sat

Il segnale di uscita Video (al contatto 19 della presa VCR) del ricevitore verso il videoregistratore è sempre disponibile.

Con un'evento Timer attivo, perciò quando l'apparecchio commuta nel tempo pre-programmato sul canale desiderato, al contatto 8 della presa VCR-Scart risulteranno 12 V (tensione di commutazione di 12 Volt).

Un videoregistratore adatto al „Sat-Record“ riconosce questo segnale di commutazione e commuta automaticamente su registrazione.

A fine della registrazione il contatto 8 viene di nuovo commutato sul modo ingresso ed è pronto di passare nuovamente al TV il segnale Video del videoregistratore in riproduzione.

Audio Digitale

L'uscita Digitale del vostro ricevitore satellitare è disponibile in due modi d'esercizio:

Standard

Il segnale all'uscita Digitale è disponibile con codificazione PCM („PCM“).

Dolby Digital/AC 3

Se possedete un'impianto Dolby Digital potete scegliere il modo di esercizio „Dolby Digital“.

Ogni volta che al ricevitore satellitare arriva un segnale Audio codificato Dolby Digital, l'uscita digitale è commutata automaticamente sul formato Dolby Digital („AC 3“).

Avviso:

In tutti e due i modi d'esercizio potete sempre controllare il formato attuale che risulta all'uscita digitale, premendo il tasto [OPT], e naturalmente ad occorrenza commutare su altra scelta.

Regolazioni LNB

{ON} Regolazione standard

{OFF} Esercizio senza segnale LNB (p.es. in impianti speciali con più utenti)

In Stand-by

{OFF} Regolazione standard

Attenzione!

Per impianti singoli scegliete solo la regolazione {OFF} altrimenti il ricevitore alimenta l'LNB con corrente anche quando è in Stand-by.

Installazione dei menù

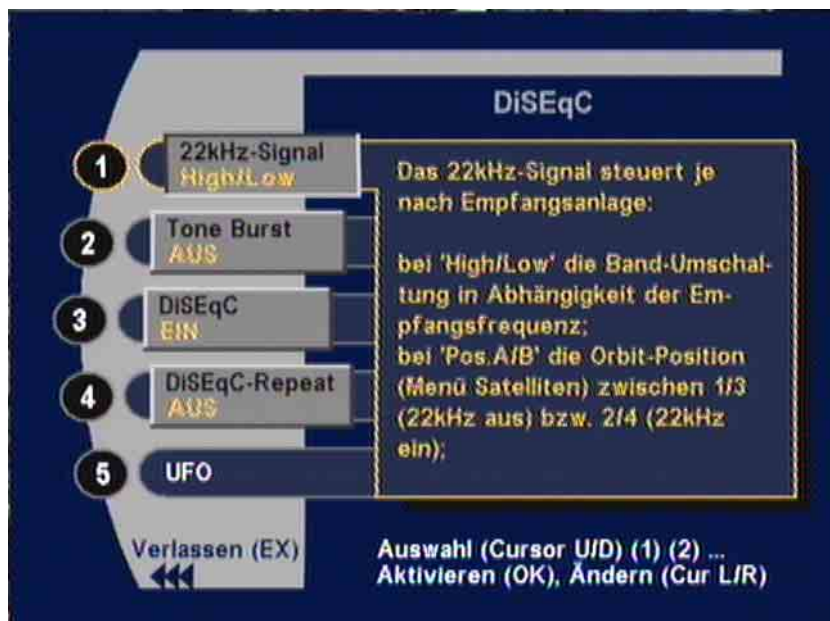
Il consumo di energia del ricevitore in questo caso può aumentare in Stand-by dai 2 Watt tipici fino a 10 Watt.

{ON} Durante lo Stand-by la tensione LNB rimane accesa, p.es. per l'alimentazione con corrente di un rispettivo impianto con più utenti.

DiSEqC™ (Digital Satellite Equipment Control)

Nel menù DiSEqC™ i segnali di pilotaggio devono essere regolati conforme alle necessità del vostro impianto satellitare.

Segnale 22-kHz



{OFF}	22 kHz non attivo
{High/Low}	22 kHz commuta tra le bande High e Low
{Pos. A/B}	22 kHz commuta tra due satelliti
Tone Burst (Tono)	
{OFF}	
{High/Low}	attiva il Tone Burst conforme alla frequenza di ricezione
{Pos. A/B}	seleziona la posizione Orbitale 1/3 risp. 2/4
{Opt. A/B}	cambia tra posizione Orbitale 1/2 e 3/4
{OFF}, {ON}	scegliete {ON}, quando collegate il ricevitore a un impianto di ricezione satellitare adatto alla commutazione DiSEqC™.
DiSEqC™ Repeat	(da usare con centraline di commutazione collegate in cascata)
{OFF}	nessuna ripetizione del segnale DiSEqC™
{ 1 }	il segnale DiSEqC™ viene ripetuto una volta
{ 2 }	il segnale DiSEqC™ viene ripetuto due volte

UFO®

„UFO® mini“ e „UFO® micro“ sono impianti SAT specifici della Kathrein. I necessari parametri di regolazione li rilevate dalle rispettive istruzioni d'uso.

UFO® mini	{OFF}/{ON}
(2)	Remote Freq. {XXXX}
(3)	UFO® micro {OFF}/{ON}/{RESET}

Installazione dei menù

Con il tasto [MENU] chiamate il menù principale. I sottomenù desiderati potete attivarli con i tasti numerici indicati da [1] - [X], oppure con i tasti canale [▼] / [▲]. Il sottomenù attivato avrà un bordo colorato e apparirà il rispettivo testo d'aiuto. Il sottomenù così attivato viene successivamente chiamato con il tasto [OK]. La ulteriore diramazione nei vari sottomenù avviene nello stesso modo.

Se il ricevitore è allacciato per la prima volta ad un'impianto di ricezione UFO[®]micro, è necessario cancellare l'indirizzo che gli è stato assegnato precedentemente. Questo avviene nel punto menù „UFO[®]micro“ selezionando „Reset“ tramite i tasti [◀] / [▶] e confermando con [OK].

Al ricevitore così viene assegnata la originaria regolazione di fabbrica.

La pre-regolazione non viene cancellata con il Reset.

La pre-regolazione è „OFF“.

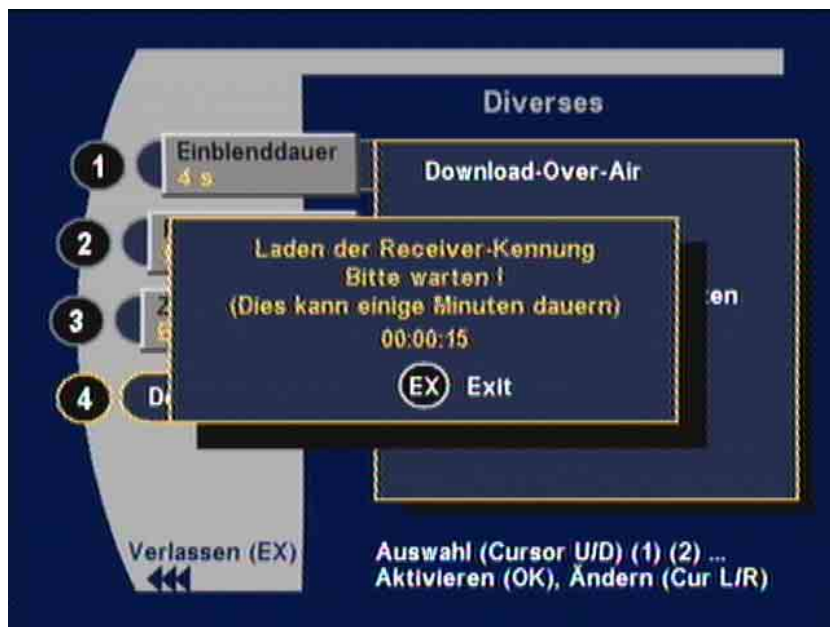
Con ogni pressione del tasto [EXIT] uscite da un sottomenù e passate nel prossimo sottomenù adiacente, fino ad uscire dai menù.

Le modifiche effettuate vengono memorizzate appena uscite dal menù con il tasto [EXIT] e confermate con il tasto [OK] apparirà l'avviso „Memorizzare i cambiamenti“. Con l'uscita dalle regolazioni DiSEqC[™]/UFO[®]micro verrà anche confermata l'attivazione avvenuta di UFO[®]micro.

Download-Over-Air (Software-Update tramite satellite)

Nel sottomenù „Download“, tramite il satellite ASTRA, potete caricare il nuovo Software d'esercizio e le liste dei canali (singolarmente per ciascuna) per il vostro ricevitore (Update via „Download-Over-Air“).

Il vostro impianto di ricezione in questo caso deve essere orientato verso il satellite ASTRA 19,2° est.



(Cursor U/D = Cursore su/giù, Cursor L/R = Cursore sx/dx)

Avviso:

Per conoscere la situazione del Software nel vostro ricevitore, premete il tasto "i" nel menù principale (viene indicato anche con il Download).

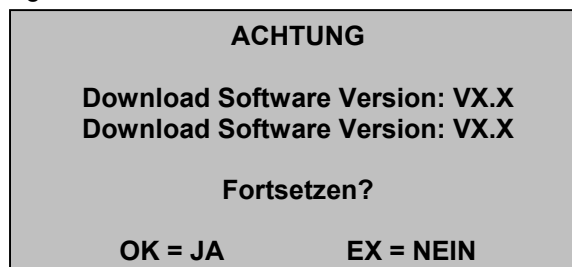
Avviso:

Osservate che con un Update delle liste dei canali le vostre assegnazioni individuali "Assegnazione canale" effettuate nelle varie dieci liste dei gruppi dei Favoriti sia per TV che per RADIO verranno sovrascritte dalle liste attualizzate!

a) Avviate il Software-Download nel menù „Installazione“ dopo

Installazione dei menù

- aver selezionato il menù (6) „Download“ con il tasto [OK]. Dopo il Download si svolge in diverse fasi, dove le singole fasi verranno accompagnate con rispettive informazioni. Queste fasi le potete interrompere in qualsiasi momento.
- b) Ricerca del canale per il Download sul satellite ASTRA. Questa ricerca avviene con la prima messa in esercizio dell'apparecchio e può durare alcuni minuti. Con un successivo avvio il canale Download verrà chiamato direttamente perché è stato memorizzato.
- c) Caricare la ID (codice di identificazione) del ricevitore. Anche questo procedimento può durare alcuni minuti.
- d) Potete scegliere conforme alle disponibilità di dati nuovi (programma d'esercizio risp. liste dei canali) nel carosello dei dati.
- e) Dopo la selezione 1 „Receiver-Software“ apparirà il menù seguente:



- f) Dopo aver premuto il tasto [OK] verrà effettuato un confronto della versione. Se nel carosello dei dati dovesse risultare una versione più vecchia, otterrete un'avviso in merito. Ad occorrenza potete interrompere anche qui il Download anzitempo. Questa informazione viene definita dal CAM risp. dalla Smartcard, non perviene perciò dal ricevitore. Tenete conto che: conforme al contenuto del carosello dati il procedimento di carica dei dati può durare fino a un'ora!
- g) Memorizzare dei dati caricati.

Attenzione!

In questa fase non potete spegnere l'apparecchio!

CA (Conditional Access) = Programmi codificati (solo UFD 516!)

Generico

Per la ricezione di programmi codificati avete bisogno di un modulo Common Interface (CAM) e una Smartcard dell'emittente (Provider) che trasmette i programmi.

Tenete conto che un modulo CA con la rispettiva Smartcard decodifica solo i programmi di un determinato Provider. Se avete abbonamenti con diversi Provider, dovrete probabilmente munirvi di diversi moduli CA e usare quello adatto insieme alla Smartcard.

- Seguite le direttive del vostro Provider in riguardo al modulo CAM e della Smartcard.
- Commutate il ricevitore in Stand-by. Aprite lo sportello frontale e inserite il modulo CAM in uno dei due supporti (Slot) per moduli. Inserite, se disponibile, un secondo modulo nell'altro supporto.
- Inserite la Smartcard nel rispettivo modulo.
- Modulo e Smartcard sono inseriti correttamente quando lo sportello frontale si chiude con facilità.
- Lasciate i moduli CA innestati nei loro supporti previsti.

La Smartcard dispone di un codice PIN (Personal Identification Number) con quattro cifre, osservate al riguardo gli avvisi del vostro Provider.

Installazione dei menù

Dopo aver attivato il menù „CA“ con il tasto [OK] potete chiamare diverse informazioni sui vostri moduli CA e Smartcards.

Volume e contenuto lo trovate negli avvisi e documenti del Provider.

Ricezione di canali e/o programmi codificati

Conforme al satellite potete ricevere fino a cento canali e/o programmi codificati.

Avete due possibilità di regolare i canali e/o i programmi del vostro Provider:

a) Ricerca via satellite

CERCARE: Avviate la ricerca automatica dell'emittente (vedi "Ricerca Satelliti") selezionando „CA“ (= ricerca di programmi codificati). In questo modo ottenete tutti i canali e/o programmi codificati del satellite selezionato nel menù „Gruppo dei Favoriti“ sotto „Nuovi CA“ (vedi "Gruppo dei Favoriti").

COPIARE: La lista nel menù „Gruppi dei Favoriti“ nella finestra di sinistra è in ordine alfabetico. Con i tasti [P+] risp. [P-] scegliete i canali del vostro Provider e copiate i canali desiderati tramite il tasto [TV] in uno (oppure in più) dei vostri Gruppi dei Favoriti.

SELEZIONARE: Se avete una quantità numerosa di canali CA nel Pool dei canali che non sono adatti alla decodificazione per il vostro modulo CA, li potete eliminare dal Pool dei canali.

Cancellate tutti i canali „non utilizzati“, perciò tutti i canali che non avete copiato in uno dei dieci Gruppi dei Favoriti, con il tasto [R] nel Menù „Pool dei canali“.

b) Ricerca via Transponder

REGOLARE: Rilevate i parametri di ricezione del vostro Provider e digitateli nei campi rispettivi della ricerca Transponder (vedi "Ricerca Transponder"). Dopo l'avvio con il tasto [OK] otterrete i canali rispettivi, i quali potrete memorizzare nel Pool dei canali con il tasto [OK].

Qualora i canali fossero dislocati su diversi Transponder, dovete ripetere il procedimento.

COPIARE: Selezionate nuovamente il menù „Gruppo dei Favoriti“ e „Nuovi CA“ e copiate i canali del vostro Provider nei vostri Gruppi dei Favoriti.

Anche qui potrebbero crescere „Canali codificati (CA)“ oppure „Liberi (FTA)“ che dovrete eliminare.

Collegamento del videoregistratore

Collegate la presa Scart del vostro videoregistratore tramite il cavo Scart con la presa Scart-VCR del ricevitore ().

Registrazione

Per una registrazione VCR (Record) è necessario che il ricevitore satellitare sia acceso oppure i Timer devono essere pre-programmati (vedi „Regolazioni del Timer“).

Riproduzione

Per la riproduzione VCR (Play) il ricevitore satellitare deve essere nel modo „Stand-by“ per assicurare che il percorso segnale sia commutato dalla presa Scart-VCR verso la presa Scart-TV.

Canali

- 2.000 posti memoria ciascuno per canali TV e canali Radio
- 10 gruppi dei Favoriti ciascuno con 1.000 memorie canali, individualmente componibili (p.es. per canali del tipo: SPORT, NEWS, MUSICA ecc.)
- 8 satelliti (attivabili singolarmente)
- 24 caratteri per nomi di canali risp. emittenti
- Selezione canali tramite digitazione di cifre con una, due, o tre posizioni
- Selezione canali tramite i tasti canale su/giù (UP/DOWN)
- Cambio canale con un solo tasto per due canali („Last Programme“)
- Selezione veloce dei quattro canali ultimi visti („Funzione Zapping“)
- Selezione di canali dalla lista dei canali
- Pool dei canali in successione alfabetica e in classificazione di satelliti, canali liberi, nuovi liberi, canali codificati e nuovi codificati
- Copiare, classificare, cancellare canali – tutto in un menù riassuntivo

Ricerca

- Ricerca automatica di satelliti (capace di SCPC) per canali TV e Radio
Con scelta del satellite, banda High/Low, Symbol-Rate fissa e liberamente definibile, per canali liberi (e codificati)
- Ricerca automatica di Transponder, che trova i canali TV e Radio di un Transponder
- Immissione manuale di tutti i parametri di ricezione (per esperti)
- Rinominazione di nomi delle emittenti

OSD (On Screen Display/Sovraimpressione sullo schermo)

- Struttura dei menù sommaria con trasparenza variabile e fissa
- Istruzioni d'uso integrate e descrizioni delle funzioni del telecomando
- Menù nelle lingue: italiano, tedesco, inglese, francese, spagnolo, olandese, turco e portoghese

EPG (Electronic Programme Guide = Guida elettronica Programmi)

- Veloce informazione sui programmi, su quelli attuali e sui programmi prossimi
- Previsione programmi con informazioni aggiuntive in anticipo di alcuni giorni (dipende dalle emittenti)
- Semplice trasferimento dei dati nel Timer (canale, inizio e fine registrazione, data)

Video/Audio

- Presa TV: RGB, YC (S-Video /SVHS), FBAS
- Presa VCR: YC e FBAS
- Commutazione automatica VCR verso TV
- Commutazione automatica TV verso VCR nel modo Stand-by (selezionabile)
- Uscita digitale per segnali Audio codificati PCM oppure Dolby Digital/AC 3
- Boccole RCA separate per Audio sinistra/destra
- Volume regolabile in 20 stadi, commutazione Audio muto (Mute)
- Selezione della lingua per trasmissioni TV irradiate in più lingue e selezione di canali aggiuntivi nella funzione Radio
- Stereo, 24 Bit 96-kHz-Audio, ΣΔ DAC

Altro

- Comando d'emergenza per (Canali +/-), (Volume +/-) e commutazione Radio/TV
- Indicazione LED (verde) con quattro cifre
- Timer per otto eventi (TV o Radio)
- Puntamento ottimale dell'antenna parabolica per intensità di campo e qualità segnale
- Elaborazione del Televideo (per la riproduzione sul TV)
- Preparato per UFO[®] mini, UFO[®] micro (specifica Kathrein)

Dati tecnici

Banda AF

- Banda di frequenza I^a IF-Sat 950–2150 MHz
- Bande dei livelli d'ingresso 43–83 dB μ V
- Soglia di ricezione (EB/NO) <4,5 dB

Sistema TV digitale

- Modulazione, FEC, Demultiplexer Standard DVB-S
- Definizione Video CCIR 601 (720 x 576)
- Data-Rata d'ingresso 2–45 MS/s
- Bit-Rata 1,5–15 Mbit/s
- Video (tensione/impedenza) 1 V/75 Ohm
- S/N >53 dB
- Decodificazione Audio MPEG-1/2, Layer 1 e 2
- Bit-Rata 32/44, 1/48 kHz
- Banda di frequenza Audio 0,04–20 kHz

Memoria/CPU

- 32 Bit RISC CPU 150-MHz-clock (interno)
- FLASH 2 MByte
- SDRAM 8 MByte

Alimentazione di corrente

- Tensione di rete 230 V (+10/-15%)/50 Hz
- Assorbimento di potenza LNB 22 W tip., compr. 2 moduli CA per UFD 516/516 S
(= 400 mA/18 V/25 W mass.) 19 W tipico per UFD 506/506 S
- Assorbimento di potenza senza LNB 12 W mass. (10 W tipico)
- Assorbimento di potenza in Stand-by 2,5 W mass. (<2 W tipico)

Attacchi

- Ingresso/uscita I^a IF-Sat Boccia-F
- TV/VCR Presa Scart
- Audio 2 x boccele RCA
- Uscita Audio-Digital (AC 3) Boccia RCA

Software-Update

- Tramite interfaccia dati separato per:
 - a) Programma d'esercizio
 - b) Liste dei canali TV
 - c) Liste canali Radio
 - d) Regolazione apparecchio
[RS 232 Mini-DIN 3-poli (funzione Nullmodem)]
- Tramite satellite separato per:
 - a) Programma d'esercizio
 - b) Liste canali TV e Radio

Generico

- Dimensioni ricevitore (l x a x p in mm) 280 x 49 x 150
- Temperatura ambientale +5 °C fino +40 °C
- Peso 1,5 kg
- Telecomando 36 tasti
- Istruzioni d'uso
- Interruttore rete

Glossario

Banda	Banda di frequenza di un satellite: Low-Band (Banda bassa) e High-Band (Banda alta)
CA	Conditional Access, significa canali/programmi codificati
CAM	Conditional Access Module, significa modulo di accesso condizionato
CI	Common Interface, significa interfaccia comune (alloggio per moduli CAM)
CVBS	Composite Video Burst Sync: = FBAS (segnale composito: colore/ immagine/ spegnimento/ sincronismo – standard Video per TV e/o videoregistratori)
DiSEqCTM™	Digital Satellite Equipment Control
DVB	Digital Video Broadcast – Trasmissione Televisiva Digitale
EPG	Electronic Programme Guide – Guida Elettronica Programmi
FTA	Free to Air – canali liberamente ricevibili (non codificati)
GHz	Abbreviazione per Gigahertz (Giga = Miliardo)
Gruppo Favoriti	Lista di canali selezionati dal Pool dei canali
Libero	Canali/programmi liberamente ricevibili (non codificati)
LNB	Low Noise Block Converter – apparecchio elettronico sull'antenna parabolica per la ricezione di segnali da satelliti
LO	Local Oscillator – l'oscillatore locale serve alla conversione del segnale satellitare in una banda di frequenza adatta al ricevitore
MHz	Abbreviazione per Megahertz (Mega = Milione)
MPEG	Moving Picture Expert Group - Organo per la standardizzazione della codificazione e la compressione di immagini
OSD	On Screen Display – indicazione risp. sovrainpressione di informazioni sullo schermo
PID	Packet Identification – Numeri di identificazione per Video, Audio, Televideo ecc.
PCR	Programme Clock Reference – Ritmo di riferimento del programma operativo
Pool	Pool dei canali – raccolta di tutti i canali TV e Radio ricevibili
Receiver	Ricevitore
RGB	Standard Video (separazione in tre segnali singoli per R osso, G reen = verde, B lu)
Smard Card	Scheda a pagamento emessa dall'emittente che autorizza all'accesso di canali codificati
Stand-by	Pronto all'esercizio
S-VHS	Super Video Home System – standard per videoregistratori (S-Video)
Symbol-Rata	Indica la quantità dei dati trasmessi al secondo (in MS/s Megasympoli/secondo oppure kS/s Kilosymboli/secondo)
Transponder	Un Transponder che trasmette in digitale può irradiare contemporaneamente più canali TV e Radio su una sola frequenza di trasmissione

Glossario

VCR	Videoregistratore
YC	(Y = intensità luminosa, C = segnale cromatico) Standard del segnale Video per videoregistratori S-VHS
Zapping	(inglese: „to zap“) cambiare spesso i canali con il telecomando

internet: <http://www.kathrein.de>

KATHREIN-Werke KG · Telefono ++49 (80 31) 18 40 · Fax ++49 (80 31) 18 43 06
Anton-Kathrein-Straße 1-3 · P.O. Box 10 04 44 · D-83004 Rosenheim

KATHREIN

Antennen · Electronic